

DOMENIE ULIVE

18. Antifone di jentrade cf. Zn 12,1.12-13; Sal 23,9-10

Sîs dîs prime de grande Pasche,
cuant che il Signôr al jentrà te citât di Jerusalem,
i fruts i lerin incuintri:
tes mans a puartavin ramaçs di palme
e a berlavin a grande vôs disint:
Osana tal plui alt dai cîi.
Benedet tu che tu sês vignût te bondance de tô misericordie.

Alçait, puartis, lis vuestris antis,
alçaitsi, puartis eternis,
par che al jentri il re de glorie.
Po cui isal il re de glorie?
Il Signôr des schiriis, al è lui il re de glorie.

Osana tal plui alt dai cîi. Benedet tu che tu sês vignût te bondance de tô misericordie.

Colete

Diu onipotent e eterni,
che par dâi un esempi di umiltât a la gjernazie umane
tu âs fat cjapâ sù al nestri Salvadôr la nestre cjar
e patî la muart in crôs,
danus la gracie di vê denant dai vôi il spieli dai siei patiments
e di mertâ di spartî la sô resurezion.
Lui che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Is 50,4-7

No ài platade la mê muse ai patafs e a lis spudadis, savint che no sarai malapaiât.

Tierç cjant dal Servidôr dal Signôr

Dal libri dal profete Isaie
Il Signôr Diu mi à dade une lenghe di dissepul,
par che o sepi tignî sù chel che al è strac
cu la peraule.

Lui al vierç la mê orele
par che o scolti, come che a fasin i dissepui.

Il Signôr Diu mi à vierzude la orele
e jo no soi stât cjaviestri,
no mi soi tirât indaûr.

O ài presentade la mê schene a di chei che mi pestavin,
la mê muse a di chei che mi gjavavin la barbe.

No ài platade la mê muse
ai patafs e a lis spudadis.

Il Signôr Diu mi à dât jutori,
par chel no soi malapaiât;
par chel o ài fate diventâ la mê muse tant che une pierre
e o sai che no sarai malapaiât.
Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 21

R. Diu gno, Diu gno, parcè mo mi âstu bandonât?
A tachin a sghignî ducj chei che mi viodin,
a menin il cjâf e a stuarzin la bocje:
«Si è metût tes mans dal Signôr, che lu liberi;
se propit i vûl ben che lu salvi lui». **R.**

Un trop di cjanats mi dan la strente,
un trop di intate mi contorne.
A àn sgjavât lis mêns mans e i miei pîts,
ducj i miei vues o pues contâju. **R.**

Si spartissin fra di lôr la mê munture,
i miei vistîts sai tirin a bruscjete.
Ma tu, Signôr, no sta lâmi di bande,
tu, la mê fuarce, spessee a judâmi. **R.**

O contarai il to non framieç dai fradis,
ti laudarei in plene semblee.
Vualtris, che o temês il Signôr, laudaitlu,
gjernazie di Jacop, dait glorie a lui,
ducj vualtris, dissendence di Israel, onoraitlu. **R.**

SECONDE LETURE Fil 2,6-11

Crist si è sbassât e ridusût a nuie, par chel Diu lu à quartât in alt.

De letare di san Pauli apuestul ai Filipês
Crist Jesù, jessint Diu par nature,
nol à ritignût un ben di no molâlu
il so jessi compagn di Diu,
ma si è ridusût a nuie
cjapant sù la nature di sotan
e diventant compagn dai oms;
comparît in forme di om,
si è sbassât in mò di plui
fasintsi ubidient fin a la muart
e a la muart di crôs.
Par chel Diu lu à quartât in alt
e i à dât chel non
che al è plui alt di ogni altri non,
par che tal non di Jesù
si plei ogni zenoli
des creaturis dai cîi, de tiere e di sot tiere
e ogni lenghe e professi
che Jesù Crist al è il Signôr,
a glorie di Diu Pari.
Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI Fil 2,8-9

R. Glorie e laut a ti, o Crist!
Par nô Crist si è fat ubidient fin a la muart,
e a la muart di crôs.
Par chel Diu lu à quartât in alt

e i à dât chel non che al è plui alt di ogni altri non.

R. Glorie e laut a ti, o Crist!

VANZELI

La passion dal Signôr.

Passion di nestri Signôr Jesù Crist seont Matieu

26,14-27,66

In chê volte, un dai dodis, chel che i disevin Jude Iscariot, al lè dai sorestants dai predis e ur disè: «Trop mi daiso sore che us al consegnî?». E lôr i stabilirin trente monedis d'arint. D'in chel moment al smicjave l'ocasion juste par metilu tes lôr mans.

Te prime dî dal pan cence levan, i dissepui si svicinarin a Jesù par dîi: «Dulà vuelistu che o preparin par mangjâ la Pasche?». E lui: «Lait in citât li di un e disêtji: Il Mestri al dîs: E je rivade la mê ore: o volarès fâ la Pasche insiemi cui miei dissepui li di te». I dissepui a faserin come che ur veve ordenât Jesù e a prepararin la Pasche.

Rivade la sere, al jere in taule cui Dodis. E biel che a mangjavin ur disè: «Us al dîs in veretât: un di vualtris mi tradissarà». E lôr, une vore avilîts, a scomençarin a dîi un daûr l'altri: «Soio forsît jo, Signôr?». E lui: «Chel che al à metude la man cun me tal plat, chel mi tradissarà. Propit, il Fi dal om si 'nt va, come che al è scrit sul so cont; ma puar mai lui chel che al tradis il Fi dal om. Al sarès stât miei par chel om se nol fos nancje mai nassût». Jude il traditôr i domandà: «Soio forsît jo, Rabi?». I dîs: «Tu lu âs propit dit».

Biel che a mangjavin, Jesù al cjapà il pan, al disè la preiere di benedizion, lu crevâ, ur al dè ai siei dissepui e ur disè: «Cjapait e mangjait: chest al è il gno cuarp». Po al cjapà il cjaliç, al ringrazià e ur al passà disint: «Bevêtint ducj: di fat chest al è il gno sanc dal pat, che al sarà spandût par une vore di lôr in remission dai pecjâts. Us al dîs: di cumò indenant no bevarai di chest prodot de vît fin in chê dî che lu bevarai cun vualtris gnûf tal ream dal Pari gno».

E dopo di vê cjantâts i salms, a jessirin fûr viers de mont Ulive. Alore ur disè: «Usgnot ducj vualtris o restarès scandulizâts par colpe mê; al è scrit di fat: “O bastonarai il pastôr e lis pioris dal trop si dispierdaran”. Ma dopo che o sarai resurît, o larai denant di vualtris in Galilee». Pieri al cjape la peraule e i dîs: «Se ancje ducj si scandulizaran par colpe tô, jo no, par mai». E Jesù a lui: «Tal dîs in veretât: cheste stesse gnot, prin che al cjanti il gjal, tu mi rinearâs trê voltis». E Pieri i rispuindè: «Se ancje o ves di murî cun te, no ti rinearai gran». E ducj chei altris dissepui a diserin la stesse robe. Rivât Jesù cun chei altris tun cjamp che i disevin Gjetsemani, ur dîs ai dissepui: «Fermaitsi culî, intant che jo o voi li a preâ». Cjapât sù cun sè Pieri cui doi fîs di Zebedeu, al tacà a sintî aviliment e disperazion. Alore ur dîs: «La mê anime e je avilide a muart: restait culî e veglait cun me». E, slontanât un tic, al colà cu la muse par tiere e al preave disint: «Pari gno, se al è pussibil, chest cjaliç che si slontani di me. Però no come che o vuei jo, ma come che tu vuelis tu». Po al torne dai dissepui e ju cjate indurmidîts; i dîs a Pieri: «Cussì no sês stâts bogns di veglâ cun me nancje un'ore? Veglait e preait, par no che o colais te tentazion. Sì, il spirt al è pront, ma la cjar e je flape». Si slontanà ancjemò une seconde volte e al preà disint: «Pari gno, se chest cjaliç nol pues slontanâsi cence che lu bevi, che e sedi fate la tô volontât». Tornât di gnûf, ju cjatà che a durmivin: di fat i lôr vôi a colavin di sium. Ju lassà, si slontanà di gnûf e al preà pe tierce volte disint simpri lis stessis peraulis.

Po al torne dai siei dissepui e ur dîs: «Durmît cumò e polsait. Ve, e je rivade l'ore che il Fi dal om al sarà consegnât tes mans dai triscj. Jevait sù, anî! Ve, chel che mi tradis al è dongje».

Al jere ancjemò daûr a fevelâ cuant che al rivà Jude, un dai Dodis; insiemi cun lui e jere une grande fole, cjamade di spadis e di bastons e mandade dai sorestants dai predis e dai anzians dal popul. Il traditôr ur veve dât chest segnâl: «Chel che o bussarai, al è lui, brincaitlu!». E subit si svicinà a Jesù e i disè: «Salve, Rabi!». E lu bussà. E Jesù a lui: «Amî, parcè po sêstu culî?». Alore chei altris si svicinarin a Jesù, i meterin lis mans intor e lu cjaparin.

E ve, un di chei che a jerin cun Jesù, metude man a la spade, le gjavà fûr dal fodri e i molà un colp a un servidôr dal sorestant dai predis, cjonçant l'ore.

Alore Jesù i dîs: «Torne met la tô spade là che e jere, parcè che ducj chei che a metin man a la spade, a perissin di spade. O crodistu che jo no puedi preâ il Pari gno che al mandi dal moment, a difindimi, plui di dodis legjons di agnui? Ma cemût si colmaressino lis Scrituris, che a disin che al à di sucedi cussi?». Po, voltantsi viers la fole, ur disè: «O sês vignûts a cjàpâmi cun spadis e bastons come che si fâs cuntun brigant. Ogni dì o jeri tal templi a insegnâ e no mi vês cjàpât. Dut chest al è sucedût par che si colmassin lis Scrituris dai profetis». Alore ducj i dissepui lu bandonarin e a scjamparin.

Chei che a vevin cjàpât Jesù lu menarin dal sorestant dai predis Caife, là che si jerin dâts dongje i scrituriscj e i anzians. Pieri lu veve compagnât di lontan fin tal palaç dal sorestant dai predis e, jentrât dentri, al jere sentât framieç dai fameis, seneôs di viodi cemût che la robe e leve a finî. I sorestants dai predis e dut il sinedri a cirivin cualchi testemoneance false cuintri di Jesù par condanâlu a muart; ma no 'nt cjararin nissune, seben che si fossin presentâts une vore di testimonis fals. Finalmentri si presentarin doi che a diserin: «Chel chi al à dit: O pues disfâ il templi di Diu e tornâlu a fâ sù in trê dîs». E il sorestant dai predis, jevât in pîts, i domandà: «No rispuindistu propit nuie cun ce che a disin cuintri di te?». Ma Jesù al taseve. Alore il sorestant dai predis al replicà: «Ti sconzuri pal Diu vîf: disinus se tu sês il Crist, il Fi di Diu». E Jesù a lui: «Tu lu âs propit dit. Anzit ti dîs: di cumò indenant o viodarês “il Fi dal om a sentâsi a la diestre de Potence e a vignî sui nûi dal cîl”».

Alore il sorestant dai predis si sbregà lis viestis e al berlà: «Al à blestemât! Ce dibisugne vino ancjemò di testimonis? Ve: o vês sintude propit in chest moment la blesteme. Ce us parial?». Lôr a rispuinderin: «Al merte la muart». Po i spudarin in muse e lu scufiotarin; altris i molarin pugns disint: «Profetize, Crist: cui isal che ti à pestât?».

Pieri al jere sentât difûr, tal curfîl, cuant che i lè dongje une sierve che i disè: «Ancje tu tu jeris cun Jesù il Galileu». Ma lui al dineà denant di ducj disint: «No sai di ce che tu fevelis». Lât viers l'andit, lu viodè un'altra sierve, che ur disè a di chei che a jerin li: «Chel chi al jere cun Jesù il Nazaren!». E di gnûf al dineà cun tant di zurement: «No cognòs chel om li». Pôc dopo si avvicinarin chei che a jerin li e i diserin a Pieri: «E je vere, ancje tu tu sês un dai lôr; di fat ancje la tô fevelade ti tradis». Alore al tacà a bramâ zurant: «No cognòs chel om li». Juste in chel al cjàntà il gjal. Alore Pieri si visà des peraulis che i veve ditis Jesù: «Prime che al cjànti il gjal, tu mi rinearâs trê voltis». Al jessì fûr e al vai plen di marum.

Cuant che al vignì dî, ducj i sorestants dai predis e i anzians dal popul a faserin consei cuintri di Jesù par fâlu murî. Alore lu learin e, menât denant dal governadôr Pilât, jal consegnarin.

Cuant che Jude il traditôr al vignì a savê che al jere stât condanât, cjàpât dal rimuars, ur tornà a puartâ indaûr ai sorestants dai predis e ai anzians lis trente monedis d'arint e ur disè: «O ài pecjàt tradint il sanc inocent». Lôr i rispuinderin: «A nô, ce nus impuartial? Rangjiti!». Alore, butadis lis trente monedis d'arint tal templi, al scjampà vie e al lè a picjâsi. I sorestants dai predis, cjàpâdis lis monedis d'arint, a diserin: «No si pues metilis te casse des ufiertis, parcè che al è presit di sanc». Alore a deciderin in consei di comprâ, cun chei bêçs, il Cjamp dal vasâr, destinantlu a la sepulture dai forescj. E cussì chel cjàmp si clame “Cjamp dal sanc” fin in dì di vuê. Alore si colmà ce che al jere stât nunziât dal profete Jeremie, là che al dîs: “A cjàparin i trente tocs d'arint, il presit di chel che al è stât vendût seont la stime fate dai fîs di Israel, e ju butarin fûr pal Cjamp dal vasâr, come che mi veve ordenât il Signôr”.

Alore Jesù al fo puartât denant dal governadôr che lu interpelà: «Sêstu tu il re dai Judeus?». E Jesù: «Tu lu disis propit tu». E biel che i sorestants dai predis e i anzians lu incolpavin, lui nol rispuindeve nuie. Alore i dîs Pilât: «No sintistu cetantis che int disin cuintri di te?». Ma Jesù nol rispuindè nancje une peraule, che di fat il governadôr al restà maraveât.

In ocasion de fieste, il governadôr al veve l'usance di molâi al popul un presonîr, chel che a sielzevin lôr. In chê volte al jere un presonîr une vore cognossût, di non Barabe. Biel che lôr a jerin dâts dongje, Pilât ur domandà: «Cui volêso che us moli, Barabe o Jesù, chel che i disin il Crist?». Di fat al saveve che jal vevin consegnât par svindic.

Intant che lui al jere sentât in tribunâl, la sô femine i mandà a dîi: «No sta vê nissun dafâ cun chest just, parcè che vuê o ài patît une vore in sium par colpe sô». Ma i sorestants dai predis e i anzians a rivarin a convinci la fole par che e domandàs la liberazion di Barabe e la muart di Jesù. Alore il governadôr al cjapà la peraule e ur domandà: «Cui volêso che us moli, di chei doi culî?». Lôr i rispunderin: «Barabe!». E Pilât a lôr: «Ce aio di fâ duncje di Jesù, che i disin il Crist?». Ducj i rispuidin: «Che al sedi metût in crôs!». E lui: «Ma ce mâl aial fat?». E lôr a berlavin plui a fuart: «Che al sedi metût in crôs!».

Pilât, viodût che nol cumbinave nuie e che anzit al stave par nassi un rivoltin, al cjolè un pocje di aghe e si lavà lis mans denant de fole disint: «O soi inocent dal sanc di chest just; o varês di rispuidi vualtris». E dut il popul al rispuidè: «Il so sanc che al coli sore di nô e sore dai nestris fîs». E cussì ur molà Barabe e, dopo di vê fat flagjelâ Jesù, ur al consegnà ai soldâts par che al fos metût in crôs.

Alore i soldâts dal governadôr a menarin Jesù tal pretori e a clamarin dongje ator di lui dute la guarnigjon. Gjavadis lis viestis, i butarin intor un mantiel ros vîf e, inturçade une corone di spinis, je meterin sul cjâf cuntune cjane te man diestre. Inzenoglantsi denant di lui, lu bastonavin disint: «Salve, re dai Judeus!». E spudant sore di lui, a cjapavin la cjane e je molavin jù sul cjâf.

Dopo finît di sblefâlu, i gjavarin il mantiel e lu rivistirin cu lis sôs viestis; po lu puartarin vie par metilu in crôs.

Biel lant fûr, si intivarin intun om di Cirene, di non Simon, e lu oblearin a puartâ la crôs di lui.

Rivâts tal lûc che i disin Golgote, che al vûl dî lûc de Crepe, i derin di bevi vin misturât cun fêl. Lu cerçà, ma nol volè bevilu. Dopo di vêlu metût in crôs, si spartirin lis sôs viestis tirantlis a bruscjete e, sentâts li, lu vuardeavin. Parsore dal so cjâf a vevin picjade la scrite de sô condane: «Chel chi al è Jesù, il re dai Judeus».

Po a meterin in crôs insieme cun lui doi ladrons, un a drete e un a çampe.

Chei che a passavin par li lu svilanavin scjassant il cjâf e disint: «Tu che tu sês bon di disfâ il templi e di tornâ a fâlu sù in trê dîs, salviti te. Se tu sês Fi di Diu, dismonte jù de crôs!». Te stesse maniere i sorestants dai predis, insiemi cui scrituriscj e cui anzians, sblefantlu, a disevin: «Al è stât bon di salvâ chei altris e nol rive adore di salvâsi sè. Se al è il re di Israel, che al dismonti jù cumò de crôs e o crodarin in lui. Si è fidât di Diu, che lu liberi cumò, se propit i vûl ben. Di fat al à dit: O soi Fi di Diu!». Ancje i ladrons che a jerin stâts metûts in crôs cun lui lu sblefavin compagn.

Di misdî fin trê al diventà scûr sun dute la tiere. Viers lis trê Jesù al berlà a grande vôs: «Eli, Eli, lemà sabactani?», che al vûl dî: «Diu gno, Diu gno, parcè mo mi âstu bandonât?». Sintintlu, un pôcs di chei che a jerin li a disevin: «Al sta clamant Elie». E un di lôr al corè svelt a cjoli une spugne, le imbombà di asêt, le invuluçà ator di une cjane par dâi di bevi. Ma chei altris a disevin: «Spiete. Viodin se al ven Elie a salvâlu». Ma Jesù, dant di gnûf un grant berli, al rindè il spirt.

Chi si inzenoglisi e si fâs une piçule polse.

E ve che il vèl dal templi si sbregà in doi d'insom fin dapît, la tiere e trimà e lis cretis si spacarin; lis tombis si spalancarin e une vore di cuarps di sants che a polsavin li dentri a risussitarin. Di fat dopo de resurezion di lui a saltarin fûr des tombis, a jentrarin te citât sante e a comparirin a tancj di lôr. Il centurion e chei che cun lui i fasevin la vuardie a Jesù, viodint il taramot e ce che al succedeve, a cjaparin une grande pôre e a disevin: «Chel chi al jere propit Fi di Diu!». A jerin li une vore di feminis che a stavin a cjalâ di lontan; a vevin compagnât Jesù de Galilee par servîlu; fra di lôr e jere Marie di Magdale, Marie mari di Jacum e di Josef e la mari dai fîs di Zebedeu.

Rivade la sere, al capità un om siôr di Arimatee, di non Josef, che si jere fat ancje lui dissepul di Jesù. Al lè di Pilât e i domandà il cuarp di Jesù. Pilât al ordenà che jal consegnassin. Josef alore al cjolè il cuarp, lu invuluçà tun linzûl mont e lu metè jù tal propri sepulcri, che al veve a pene sgjavât intal cret. Al rodolà une grande piere a la jentrade dal sepulcri e si 'nt lè. A jerin li Marie di Magdale e chê altre Marie, sentadis in face dal sepulcri.

Tal indoman, ven a stâi dopo de Parasseve, i sorestants dai predis e i fariseus a lerin insieme di Pilât a dîi: «Siôr, si sin visâts che chel imbroion, quant che al jere ancjemò in vite, al veve dit: Dopo trê

dîs o resurissarai. Ordene alore che la tombe e sedi vuardeade fin a la tierce di, parcè che al è pericol che a capitin i dissepui, lu quartin vie e po a disin al popul: Al è resurît dai muarts. Alore si che chest ultin imbroi al sarà piês che no il prin». Pilât ur rispuindè: «O vês lis vuardiis: lait e cjapait dutis lis precauzions che o credês». Lôr a lerin e a sigurarin il sepulcri sigilant la pierre e metint lis vuardiis.
Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Pe Passion dal to Unigjenit,
spessee, Signôr, a fâ pês cun nô
e se no le mertin pes nestrîs oparis,
che nus e fasi vê la tô misericordie
in grazie di cheste ufierte straordenarie.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion Mt 26,42

Pari gno,
se chest cjaliç nol pues slontanâsi
cence che lu bevi,
che e sedi fate la tô volontât.

Daspò de comunion

Sostentâts di chest sant regâl, ti prein, Signôr,
che, daspò di vênus fats sperâ cu la muart di to Fi in ce che o credin,
cu la sô resurezion tu nus fasis rivâ là che o bramìn.
Par Crist nestri Signôr.

Preiere sul popul

Cjale cheste tô famee, Signôr,
che il nestri Signôr Jesù Crist nol à esitât par jê
a consegnâsi tes mans dai triscj
e a frontâ la torture de crôs.
Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.